

## SARA RAPAPORT, BĘDZIN, HOTEL BRISTOL

Obóz koncentr.: Röhrsdorf

Temat: stosunki między Häftlingami

### *10 Przykazań lagrowych*

- 1) Jam jest Malwina. Lagerälteste<sup>34</sup> twoja, która cię wwiodła do KZ-etu czyli domu niewoli.
- 2) Nie będziesz miała innych zwierzchników (prócz Niemców) nademnie: ani w lagrze, ani przy pracy.
- 3) Nie będziesz uwłaczać czci mojej ani przez krytykowanie, ani przez plotki, ani przez żarty.
- 4) Nie wymieniaj imienia Lagerälteste nadaremnie!
- 5) Czcij i słuchaj Stubenälteste<sup>35</sup> twoją, aby się przedłużyły włosy, które jeszcze masz na głowie.
- 6) Święć dzień wolny przez odrabianie wszystkich pańszczyźnianych kolejek: sześć dni pracuj, siódmego dnia h a r u j.
- 7) Nie rozbijaj się przy posiłkach i repetach!
- 8) Nie kradnij kalarepek i ziemniaków!
- 9) Nie chodź do Drahtzaunu!<sup>36</sup>
- 10) Nie požądaj niczego własnego twojego: ani z kuchni, ani ze Speisekammer<sup>37</sup>, ani z fabryki, ani z magazynu odzieży.

---

<sup>34</sup> *Lagerälteste* (niem.) – nazwa funkcji obozowej: starsza obozowa, przełożona.

<sup>35</sup> *Stubenälteste* (niem.) – dyżurna.

<sup>36</sup> *Drahtzaun* (niem.) – płot druciany.

<sup>37</sup> *Speisekammer* (niem.) – spiżarnia.

### ***Bajka lagrowa***

Była na Röst'cie<sup>38</sup>, z jeńcami się nie zadawała  
Była Stubenälteste – nie zrządziła, nie łajała  
Ciasto belgijskie – między chore dzieliła  
A z powodzenia koleżanki szczerze się weseliła  
Była szewcem – co nie kradł, krawcową co dla manschaft<sup>39</sup> szyła  
Schieberką<sup>40</sup> – co nie wrzeszczała, Lagerälteste – co nie biła  
Była kucharka rzetelna, o sobie nie myślała  
Magazynierka, co odzież na miarę wydawała  
A cóż to jest za bajka? Wszystko to być może  
Prawda. Jednakże ja to między bajki włożę.

---

<sup>38</sup> *Röste* (niem.) – roszenie, moczenie lnu, miejsce, gdzie się odbywa pierwsza faza przeróbki lnu, moczenie, roszenie.

<sup>39</sup> Właśc. *Mannschaft* (niem.) – załoga, tu współwięźniarki.

<sup>40</sup> *Schieber* (niem.) – nazwa funkcji, strażniczka.